

ORDO MISSAE

Tempus "per annum"

BASILICA SANCTAE CATHARINAE
ALEXANDRIENSIS

PETROPOLIS

RITUS INITIALES

(Antiphona ad introitum)

S: In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti.

P: *Amen.*

S: Grátia Dómini nostri Iesu Christi, et cáritas Dei, et comunicátio Sancti Spíritus sit cum ómnibus vobis.

Vel:

S: Dóminus vobíscum.

P: *Et cum spíritu tuo.*

S: Fratres, agnoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mystéria celebránda.

Omn: *Confíteor Deo omnipoténti et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitátione, verbo, óperere et omissióne: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.*

S: Misereátur nostri omnipotens Deus et, dimissís peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam.

P: *Amen.*

НАЧАЛЬНЫЕ ОБРЯДЫ

(Входной антифон)

Св: Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа.

Все: *Аминь.*

Св: Благодать Господа нашего Иисуса Христа, любовь Бога Отца и общение Святого Духа да будет со всеми вами.

Или:

Св: Господь с вами.

Все: *И со духом твоим.*

Св: Братья и сестры, осознаем наши грехи, чтобы с чистым сердцем совершить Святое Таинство.

Все: *Исповедую перед Богом всемогущим и перед вами, братья и сестры, что я много согрешил мыслью, словом, делом и неисполнением долга. Моя вина, моя вина, моя великая вина. Поэтому прошу Блаженную Приснодеву Марию, всех ангелов и святых и вас, братья и сестры, молиться обо мне Господу Богу нашему.*

С: Да помилует нас всемогущий Бог и, простив нам грехи наши, приведёт нас к жизни вечной.

Все: *Аминь.*

1.
К



Y-ri- e * e- lé- i-son. *ijj.* Chríste



e- lé- i-son. *ijj.* Ký-ri- e e- lé- i-son. *ij.* Ký-



ri- e * e- lé- i-son.

*(Gloria in excelsis;
Collecta)*

LITURGIA VERBI

(Credo)

LITURGIA EUCCHARISTICA

(Antiphona ad offertorium)

S: Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

P: *Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.*

(Oratio super oblata)

Prex eucharistica

S: Dóminus vobíscum.

P: *Et cum spírítu tuo.*

(Слава в вышних; Вступительная молитва)

ЛИТУРГИЯ СЛОВА

(Верую)

ЕВХАРИСТИЧЕСКАЯ ЛИТУРГИЯ

(Антифон на приношение даров)

Св: Молитесь, братья и сёстры, чтобы моя и ваша жертва была угодна Богу Отцу всемогущему.

Все: *Да примет Господь эту жертву из рук твоих во хвалу и славу имени Своего, ради блага нашего и всей Церкви Своей Святой.*

(Молтва над дарами)

Евхаристическая молитва

Св: Господь с вами.

Все: *И со духом твоим.*

S: Sursum corda.
P: *Habémus ad Dóminum.*
S: Grátias agámus Dómino
Deo nostro.
P: *Dignum et iustum est.*

(Praefatio)

Св: Вознесём сердца.
Все: *Возносим ко Господу.*
Св: Возблагодарим Господа
Бога нашего.
Все: *Достойно это и пра-*
ведно.

(Префация)

2.
S Anctus, * Sán-ctus, Sánctus Dóminus Dé- us
Sá-ba-oth. Plé-ni sunt caé- li et tér- ra gló- ri- a
tú- a. Hosánna in ex- célsis. Benedíctus qui vé-nit
in nó-mine Dómi-ni. Hosánna in ex- célsis.

S: Mystérium fidei.
P: *Mortem tuam annunti-*
átus, Dómine, et tuam
resurrectiónem confitémur,
donec vénias.
S: Per ipsum, et cum ipso,
et in ipso, est tibi Deo Patri
omnipoténti, in unitáte Spí-
ritus Sancti, omnis honor
et glória per ómnia sácula
sæculórum.
P: *Amen.*

Св: Велика тайна веры.
Все: *Смерть Твою возвеща-*
ем, Господи, и воскресение
Твоё исповедуем, ожидая
пришествия Твоего.
Св: Через Христа, со Хрис-
том и во Христе Тебе, Богу
Отцу всемогущему, в един-
стве Духа Святого всякая
честь и слава во веки веков.
Все: *Аминь.*

Ritus communionis

S: Præcèptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere:

Om: *Pater noster, qui es in cælis: sanctificétur nomen tuum; advéniat regnum tuum; fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie; et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debítoribus nostris; et ne nos indúcas in tentatiónem; sed líbera nos a malo.*

S: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in diébus nostris, ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti, et a peccáto simus semper líberiet ab omni perturbatióne secúri: exspectántes beátam spem et advéntum Salvatóris nostri Iesu Christi.

P: *Quia tuum est regnum, et potéstas, et glória in sæcula.*

S: Dómine Iesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta nostra, sed fidem Ecclésiæ tuæ;

Обряд причащения

Св: Спасительными заповедями вдохновенные, Божественными наставлениями наученные, дерзаем взывать: Все: *Отче наш, суций на небесах! Да святится имя Твое; да придет Царствие Твое; да будет воля Твоя и на земле, как на небе. Хлеб наш насущный дай нам на сей день; и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим; и не введи нас во искушение, но избавь нас от лукавого.*

Св: Избавь нас, Господи, от всякого зла, даруй милости во мир во дни наши, чтобы силою милосердия Твоего мы были всегда свободны от греха и ограждены от всякого смятения, ожидая исполнения блаженного упования и пришествия Спасителя нашего Иисуса Христа.

Все: *Ибо Твое есть царство, и сила, и слава вовеки.*

Св: Господи Иисусе Христе, Ты сказал апостолам Своим: мир Мой оставляю вам, мир Мой даю вам. Не взирай на грехи наши, но на веру Церкви Твоей, и по воле

eámque secúndum voluntá- Твоей благоволи умирить
tem tuam pacificáre et coad- и объединить её. Ибо Ты
unáre dignéris. Qui vivis et живёшь и царствуешь во
regnas in sácula sæculórum. веки веков.

P: *Amen.*

Все: *Аминь.*

S: Pax Dómini sit semper Sv: Мир Господа нашего
vobíscum. да будет всегда с вами.

P: *Et cum spírítu tuo.*

Все: *И со духом твоим.*

S: Offérte vobis pacem.

Sv: Приветствуйте друг друга с миром и любовью.

1.



A - gnus Dé-i, * qui tóllis peccá- ta múndi : mi-se-
ré-re nóbis. Agnus Dé-i, * qui tól-lis peccá-ta múndi :
mi-se-ré-re nóbis. Agnus Dé-i, * qui tóllis pec-cá- ta
múndi : dóna nóbis pácem.

S: Ecce Agnus Dei, ecce qui Sv: Вот Агнец Божий, беру-
tollit peccáta mundi. Veáti щий на Себя грехи мира.
qui ad cenam Agni vocáti Блаженны званые на ве-
sunt. черю Агнца.

Omn: *Dómine, non sum dig- Все: Господи, я недостоин,*
nus, ut intres sub téctum чтобы Ты вошёл под кров
teum, sed tantum dic verbo, мой, но скажи только сло-
et sanábitur ánima mea. во, и исцелится душа моя.

(Ant. ad communionem)

(Причастный антифон)

Cor Jesu amantissimum.

1. **C** OR Jé-su amantíssimum! * fons in-exháustus
bonórum ómni-um, ví-a et ví-ta nóstra, Pax nóstra,
reconci-li-á-ti-o nóstra, exémplar nóstrum, refúgi-um
nó-strum, gáudi-um nóstrum, exí-li-i nóstri so-lá-ti-um.
Tí-bi laus, tí-bi gló-ri-a, tí-bi gra-ti-árum ácti-o : tí-bi
impé-ri-um córdi-um * in ae-tér-num, alle-lú-ia.

(Oratio post communionem)

(Молитва после причащения)

RITUS CONSLUSIONIS

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ
ОБРЯД**

S: Dóminus vobíscum.
P: *Et cum spírítu tuo.*

Св: Господь с вами.
Все: *И со духом твоим.*

S: Benedícat vos omnípotens
Deus, Pater, et Fílius, et
Spíritus Sanctus.

P: *Amen.*

S: Ite, missa est.

Vel:

S: Ite in pace.

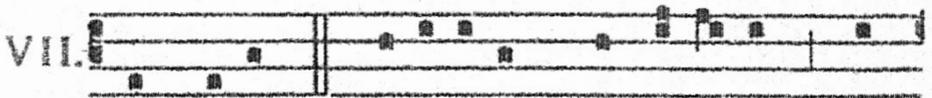
P: *Deo grátias.*

Св: Да благословит вас все-
могущий Бог – Отец, и
Сын, и Дух Святой.

Все: *Аминь.*

Св: Идите в мире Христовом.

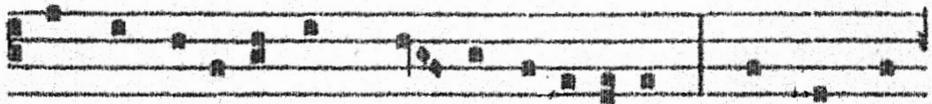
Все: *Благодарение Богу.*



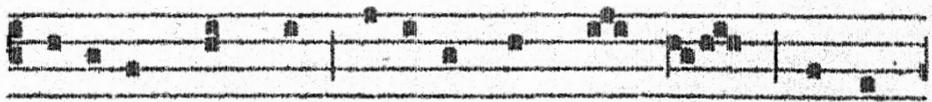
Sub tu-um præsi-di-um confúgimus, san-



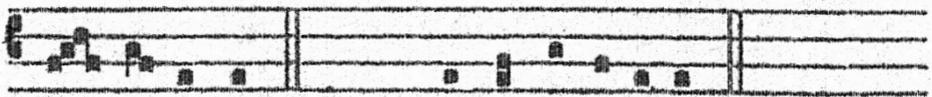
cta De-i Génitrix: nostras deprecati-ónes



ne despi-ci-as in ne-cessi-tátibus: sed a pe-



ricu-lis cunctis líbera nos semper, Virgo



be- ne-dícta. T. P. dícta, alle-lú-ja.